

## METADATA

### General:

Author ID: 1325\_1001011

Test language: Italian

CEFR level of test: B2

Task : inform oneself about an aid project - ID: 1325\_030300-1

Mother tongue: Hungarian

Age: 25

Gender: female

### Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B1

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: B2

-----

### Learner text:

Rossi Maria

Strada Maggiore 13

12345 Città X

Spett.le

Solidarietà Viva

Viale Bruzzi 117

21023 Milano

Città X, 15 Maggio 2011

Egregi Signori,

aiuto per voi nel campo estivo. Sono molto socievole, e ho già lavorato in Italia per tre mesi. Sono una studentessa universitaria. Adesso sto studiando rapporti internazionali presso l'università di Azienda X a Città X, ma ho già una laurea in sociologia. Ho 24 anni e parlo tre lingue: inglese, tedesco e l'italiano. Sono molto comunicative e seria.

Come ho scritto prima, ho già qualche esperienze lavorative: ho lavorato in Italia con il programma sviluppo, anche presso l'universita sto studiando politico di sviluppo regionale.

Sono quasi tutto il estate libera (da 21 giugo al 11 agosto), allora potrei cominciare nel primo campo.

Avrei qualche domande: c'è un colloquio personale per le persone che vogliono partecipare? Mentre il campo dove sono i alloggi?

In attesa il Vs. risposto cordialmente Vi saluto

Maria Rossi

-----

### Target hypothesis 1:

Rossi Maria Strada Maggiore 13 12345 Città X Spett.le Solidarietà Viva Viale Bruzzi 117 21023 Milano  
Città X , 15 Maggio 2011 Egregi Signori , ho letto la Vs. inserzione sul giornale , volevo chiedere qualche informazione . All' inizio vorrei offrire il mio aiuto a voi nel campo estivo . Sono molto socievole e ho già lavorato in Italia per tre mesi . Sono una studentessa universitaria . Adesso sto studiando rapporti internazionali presso l' università di Azienda X a Città X , ma ho già una laurea in sociologia . Ho 24 anni e parlo tre lingue : inglese , tedesco e l' italiano . Sono molto comunicativa e seria . Come ho scritto prima , impiegata nel GAL ( Gruppo Azione Locale ) quindi so come importante è lo sviluppo e anche presso l' università sto studiando politica di sviluppo regionale . Sono libera quasi tutta l' estate ( dal 21 giugno all' 11 agosto ) , dunque potrei cominciare nel primo campo . Non ho ancora lavorato in un campo di lavoro , ma secondo me come esperienza lavorativa sarebbe molto gratificante . Avrei qualche domanda : c' è un colloquio personale per le persone che vogliono partecipare ? E al campo dove sono gli alloggi ? In attesa della Vs. risposta , Vi saluto cordialmente Maria Rossi

-----

Target hypothesis 2:

Rossi Maria Strada Maggiore 13 12345 Città X Spett.le Solidarietà Viva Viale Bruzzi 117 21023 Milano  
Città X , 15 Maggio 2011 Egregi Signori , Avevo letto la Vs. inserzione sul giornale , volevo chiedere qualche informazioni . Innanzitutto vorrei offrirvi il mio aiuto nel campo estivo . Sono molto socievole , e ho già lavorato in Italia per tre mesi . Sono una studentessa universitaria . Adesso sto studiando relazioni internazionali presso l' università di Azienda X a Città X , ma ho già una laurea in sociologia . Ho 24 anni e parlo tre lingue : inglese , tedesco e l' italiano . Sono molto comunicative e seria . Come ho scritto prima , impiegata in GAL ( Gruppo Azione Locale ) quindi lo so come importante è il sviluppo , anche presso l' università sto studiando politica di sviluppo regionale . Sono quasi tutto l' estate libera ( da 21 giugno al 11 agosto ) , allora potrei cominciare nel primo campo . Non ho ancora lavorato in un campo di lavoro , ma secondo me come esperienza lavorativa sarebbe molto gratificante . Avrei qualche domanda : c' è un colloquio personale per le persone che vogliono partecipare ? Mentre il campo dove sono i alloggi ? In attesa il Vs. risposta cordialmente Vi saluto Maria Rossi